

# SAIL

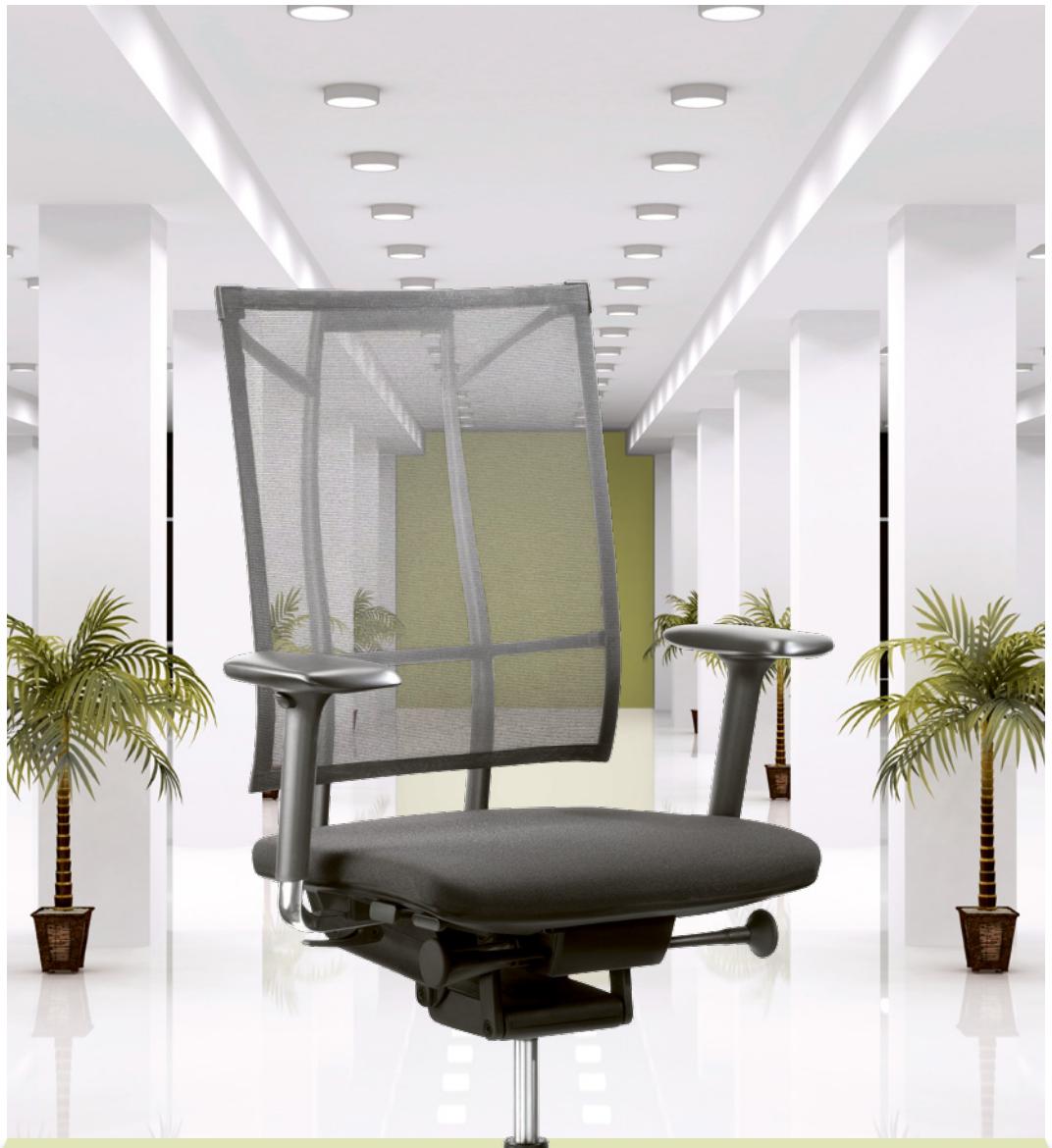
[GLIDE-TEC] & [SYNCHRO] INSIDE



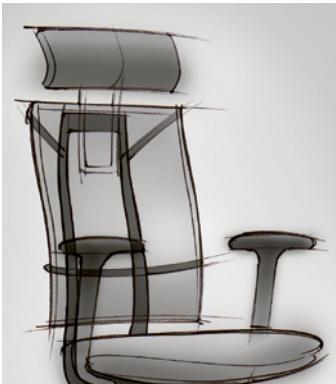
PRZEJRZYSTOŚĆ, LEKKOŚĆ  
I CZYSTA ELEGANCJA

TRANSPARENTNÍ, LEHKÁ,  
RYZÍ ELEGANCE

TRANSPARENCY, LIGHTNESS  
AND PURE ELEGANCE



SAIL 6



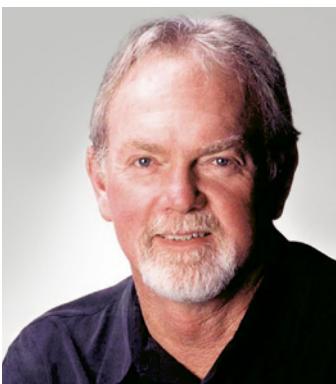
## SAIL PRZEJRZYSTOŚĆ, LEKKOŚĆ I CZYSTA ELEGANCJA

**PL** Źródłem inspiracji dla tej linii krzesel jest słowo Żagiel (ang. Sail). Kojarzy się nie tylko ze sportem, lekkością i radością, lecz także z długowiecznością, funkcjonalnością i elegancją.

Projektant linii SAIL, Ray Carter, mówi o swoim nowym dziele: „Przejrzystość, lekkość

i elegancja. Kładąc nacisk na te trzy punkty zaprojektowałem produkt, który mówi sam za siebie – niezależnie od tego, czy ktoś widzi to krzesło po raz pierwszy, czy w ramach skończonego projektu wyposażenia miejsca pracy”.

SAIL przykuwa uwagę dzięki nowoczesnemu dizajnowi, który przystosowuje się do przestrzeni i eksponuje ją, jednocześnie jej nie dominując. To krzesło lekkie, a nie monstrualna maszyna do siedzenia.



*Ray Carter  
Projektant / Projektant  
/ Designer*

## SAIL TRANSPARENTNÍ, LEHKÁ, RYZÍ ELEGANCE

**CZ** Název SAIL (v překladu plachta, plavit se) slouží pro řadu židlí Grammer Office jako zdroj inspirace. Je spojen nejen se sportem, lehkostí a zábavou, ale také s dlouhou životností, funkčností a elegancí.

Designér židlí SAIL Ray Carter

říká o svém novém výtvoru: „transparentnost, lehkost a elegance. Se zaměřením na tyto tři body jsem navrhl výrobek, který mluví sám za sebe – bez ohledu na to, zda židle vidíte poprvé na výstavě nebo jako součást zařízení pracoviště.

Řada SAIL zaujme moderním designem, který se přizpůsobuje prostoru a utváří ho, aniž by mu dominoval. Lehká židle – ne monstrózní sedací přístroj.

## SAIL TRANSPARENCY, LIGHTNESS AND PURE ELEGANCE

**EN** The term SAIL serves as a source of inspiration for the Grammer Office chair line. It is not only associated with sport, lightness and enjoyment, but also longevity, functionality and elegance.

The SAIL designer, Ray Carter, about his new creative work:

“Transparency, lightness and elegance. With a focus on these three points, I designed a product that speaks for itself – regardless of whether the chair is seen for the first time in an exhibition or in the finished workplace solution.

SAIL captivates through modern design that adapts to the space and designs it, without dominating it. A lightweight chair – not a monstrous sitting machine.

# SAIL NOWE IMIĘ FUNKCJONALNOŚCI

**PL** SAIL – dizajn i maksymalna funkcjonalność gwarantują swobodę ruchów oraz wygodę. Obydwie te zalety osiągnięto dzięki smukłemu i elastycznemu projektowi oparcia, które uczestniczy w każdym ruchu użytkownika.

Oparcie krzesel SAIL zapewnia niezbędne podparcie również z boków, oferując jednocześnie niezrównaną wygodę. Dostosowuje się do kształtu pleców i nie ogranicza swobody ruchów osoby siedzącej.

Dzięki ruchomemu oparciu osoba siedząca na krześle stacjonarnym odczuwa nieznanego wcześniej komfort, nawet po wielu godzinach siedzenia.

# SAIL FUNKČNOST NAŠLA NOVÉ JMÉNO

**CZ** Kromě rozmanitých funkcí hrají u řady SAIL důležitou roli i volnost pohybu a pohodlí. Obojímu významné napomáhá štíhlý a pružný design opěradla, které se podílí na každém pohybu, nejen dopředu či dozadu. Současně poskytuje opěradlo

SAIL i nezbytnou oporu páteři. Přitom nabízí neuvěřitelné pohodlí a podporu, protože se přizpůsobí každému tvaru zad, aniž by omezovalo nebo jen usměrňovalo volnost pohybu sedící osoby.

Židle SAIL umožňují i pohyb do stran! Díky pohyblivému opěradlu nabízí dříve nepředstavitelné pohodlí – i po hodinách sezení.

# SAIL FUNCTIONALITY HAS A NEW NAME

**EN** In addition to diverse functionality, the freedom of movement and comfort play a significant role with SAIL. Both are particularly facilitated through the slender and flexible design of the backrest: It participates in every

movement – not only backward or forward. At the side, the SAIL backrest also always provides the necessary support. And it does so while offering unimagined comfort and support, as it adapts to every shape of back – without restricting or

even regimenting the seated person's freedom of movement. With SAIL, even the side chairs move! Through its movable backrest, it offers previously unimagined comfort – even after hours of sitting.





SAIL 6

SAIL 3 A

SAIL 5 A

# SAIL TECHNOLOGIA NOWOCZESNEGO SIEDZENIA

**PL** Dzięki wielu dostępnym wariantom i opcjom, krzesło SAIL można indywidualnie dostosować dla każdego użytkownika.

Do wyboru są 3 różne mechanizmy:

- | **SAIL Synchro (SY)** – synchroniczny mechanizm synchroniczny
- | **SAIL Synchro Comfort (SC)** – komfortowy mechanizm synchroniczny

| **SAIL GLIDE-TEC (GT)** – bogaty w zalety, opatentowany mechanizm GLIDE-TEC.

Siłę oporu oparcia oraz wysokość siedziska można szybko i łatwo regulować. W modelach SAIL SY i SAIL GT, każda siedząca osoba może sama określić swój preferowany zakres ruchów. W modelu SAIL S.C. oparcie można zablokować

w 6 różnych pozycjach. Ponadto, SAIL SC w standardzie posiada regulację pochylenia siedziska do przodu.

# SAIL TECHNOLOGIE MODERNÍHO SEZENÍ

**CZ** Židle SAIL lze díky mnoha různým verzím / předvolbám individuálně přizpůsobit sedící osobě.

Na výběr jsou tři různé mechanizmy:

- | **SAIL Synchro (SY)** – synchronní mechanismus
- | **SAIL Synchro Comfort (SC)** – komfortní synchronní mechanismus

| **SAIL GLIDE-TEC (GT)** – patentovaný mechanismus s řadou přesvědčivých výhod.

Protitlak opěradla se jednoduchým nastavením okamžitě zvyšuje/snižuje. Výšku sedáku lze snadno nastavit do požadované polohy. S mechanismy SAIL SY a SAIL GT si může sedící osoba určit svůj rozsah

pohybu pomocí volitelného úhlu otevření. S mechanismem SAIL SC lze opěradlo uzamknout v šesti různých polohách. SAIL SC má dále jako standard možnost nastavení negativního sklonu sedáku.

# SAIL TECHNOLOGY OF MODERN SITTING

**EN** SAIL can be individually equipped for each seated person, with its many variations/options.

3 different mechanisms are available to select from:

- | **SAIL Synchro (SY)** – synchronous mechanism,
- | **SAIL Synchro Comfort (SC)** – comfort synchronous mechanism,

| **SAIL GLIDE-TEC (GT)** – the patented mechanism with its convincing advantages.

The backrest counter-pressure is reduced/increased in an instant with a quick adjustment. The seat height can be easily put in the required position. Through the freely selectable aperture angle, each seated

person can determine their own movement scope with SAIL SY and SAIL GT. With SAIL SC, the backrest can be locked in 6 different positions. Furthermore, SAIL SC has a switchable, negative seat inclination adjustment as standard.

# **GLIDE-TEC NAJLEPSZA POZYCJA SIEDZĄCA TO ZAWSZE TA NASTĘPNA**

**PL** Nasze ciało często samo wie, co jest dla niego najlepsze. Kiedy chcemy, aby było nam wygodnie gdy siedzimy, intuicyjnie przybieramy prawidłową postawę. Zmiana z postawy o wyprostowanych plecach (lordozy) na postawę, w której plecy są zaokrąglone (kifozy) odgrywa tu zasadniczą rolę,

ponieważ taki ruch umożliwia odżywianie dysków międzykręgowych i odciąża kręgosłup. Reprymenda, którą znamy z ust naszych babć i dziadków – „usiądź prosto!”, należy już do przeszłości. Słownem kluczem jest dziś „ruch”, i to także wtedy, kiedy siedzimy. Opatentowany mechanizm GLIDE-TEC

został zaprojektowany zgodnie z najnowszymi odkryciami naukowymi i umożliwia swobodne poruszanie się w trakcie pracy. Oparcie to, z każdym ruchem osoby siedzącej, dostosowuje się do pleców i podpiera je, niezależnie od pozycji.

# **GLIDE-TEC NÁSLEDUJÍCÍ POLOHA SEZENÍ JE NEJLEPŠÍ**

**CZ** Naše tělo často ví nejlépe, co je pro ně dobré. Když chceme sedět pohodlně, intuitivně zaujmáme vhodné držení těla. Střídání rovných zad (lordóza) a zakulacených zad (kyfóza) hraje klíčovou roli, protože tento pohyb vyžívuje

meziobratlové ploténky a ulévuje páteři. Staré metody „rovného sezení“ ze 60. let jsou zastaralé. Současným heslem je „pohyb“ i při sezení a v páteři. Patentovaný mechanismus GLIDE-TEC byl navržen podle těchto nejnovějších vědeckých

poznatků a umožňuje sedět osobě při práci volný pohyb. Opěradlo se při každém pohybu přizpůsobuje vašim zádům a poskytuje jim oporu v každé pozici.

# **GLIDE-TEC THE NEXT SITTING POSTURE IS THE BEST**

**EN** Our body often knows best what is good for it. If we would like to sit comfortably, we intuitively adopt the appropriate posture. With this, the position change from a straight back (lordosis) to a rounded back (kyphosis) plays a crucial role, as this movement nourishes the

intervertebral disks and relieves the spine. The old teaching of “sit up straight” from the 1960s is obsolete. “Movement” is the motto, also while sitting, as well as in the spine. The patented GLIDE-TEC mechanism has been designed according to these latest scientific findings

and also enables the seated person to move freely while working. This backrest adapts to the seated person's back with every movement and supports it in each position.



SAIL GT

# GLIDE-TEC

Komfort inteligentnego siedzenia – ergonomia doskonała

Inteligentní a pohodlné sezení – dokonalá ergonomie

Intelligent sitting comfort – perfect ergonomics



## PL 1. Efektywniejsza praca

**Twoje ręce cały czas znajdują się na powierzchni roboczej.** GLIDE-TEC utrzymuje Cię w ciągłym ruchu, a jednocześnie ułatwia wygodną pracę w dowolnej pozycji siedzącej. Niezależnie od tego, czy odchylasz się do tyłu, czy jesteś wyprostowany, w każdej pozycji twoje ręce stykają się z blatem biurka lub klawiaturą.

## 2. Wygodniejsze siedzenie

**Mechanizm GLIDE-TEC podpiera plecy w każdej pozycji.** Twoje plecy potrzebują ruchu – także wtedy, kiedy siedzisz. Zdrowiu i stabilności kręgosłupa sprzyja przecież właśnie nieustanny ruch i zmiana jego ułożenia, z pozycji wyprostowanej w lekko wygiętą i z powrotem. GLIDE-TEC, dzięki wyjątkowemu, opatentowanemu mechanizmowi pobudzania do zmian ułożenia kręgosłupa od lordozy do kifozy, umożliwia wykonywanie tego ruchu w trakcie siedzenia, a także podpiera kręgosłup w każdej pozycji siedzącej.

## 3. Większy komfort

**GLIDE-TEC zapobiega napięciu mięśni.** Dzięki mechanizmowi GLIDE-TEC zachowujesz dobrą kondycję – nawet pod koniec długiego dnia pracy w pozycji siedzącej. Bez względu na to, którą pozycję siedzącą preferujesz, nasza innowacyjna technologia projektowania siedzisk aktywnie przeciwdziała napięciu mięśniom. Szyja nie jest nadmiernie obciążona i zawsze pozostaje rozluźniona, a ty zachowujesz jasność umysłu.

## CZ 1. Efektivnější práce

**Ruce zůstávají na pracovní ploše.** GLIDE-TEC vás udržuje v pohybu a zároveň usnadňuje pohodlnou práci v jakékoli pozici. Bez ohledu na to, zda se nakláňáte nebo sedíte vzpřímeně, zůstávají ruce vždy v kontaktu s psací plochou nebo klávesnicí.

## 2. Pohodlnější sezení

**GLIDE-TEC poskytuje zádům oporu v každé pozici.** Záda potřebují pohyb i při sezení. Zdravá a stabilní páteř je konec končů posilována neustálým střídáním prohnutých a zakulacených zad. GLIDE-TEC, s jedinečným lordózně-kfyfózním patentem tento pohyb při sezení umožňuje a poskytuje zádům oporu ve všech polohách.

## 3. Více relaxace

**GLIDE-TEC zabraňuje svalovému napětí.** S technologií **GLIDE-TEC** zůstanete svěží i na konci dlouhého dne v sedavém zaměstnání. Bez ohledu na to, jak nejradejší sedíte, naše inovativní technologie aktivně zabraňuje vzniku svalového napětí. Krk se nepřepíná a zůstává neustále uvolněný – a vy máte čistou hlavu.

## EN 1. Better working

**The hands remain at the work place.** GLIDE-TEC keeps you moving – and simultaneously facilitates comfortable working in any sitting position. Regardless of whether you are reclining or sitting upright: Your hands remain in contact with the writing surface or keyboard in any position.

## 2. Better sitting

**GLIDE-TEC supports your back in any position.** Your back needs movement – also while sitting. After all, a healthy and stable spine is promoted through the constant change between a hollow and rounded back. GLIDE-TEC, with the unique lordosis/kyphosis patent, enables this movement while sitting and supports your back in any sitting posture.

## 3. Better relaxing

**GLIDE-TEC prevents muscle tension.** With GLIDE-TEC, you remain fit – even at the end of a long working day in a seated position. Regardless of which sitting posture you prefer our innovative seating technology actively prevents muscle tension. The neck is not over extended and always remains relaxed – and your head remains clear.



# SAIL ZAWSZE NA ZIELONO

**PL** Dzięki możliwości wyboru różnych funkcjonalności krzesło SAIL można łatwo dostosować do indywidualnych potrzeb użytkownika. Każde rozwiązanie zastosowane w naszych krzesłach jest przyjazne zarówno dla użytkownika, jak i środowiska naturalnego. W Grammer Office wymogi ochrony środowiska są konsekwentnie przestrzegane, od etapu projektowania

produkту, aż do jego wysyłki. Zgodnie z zasadami ekologii, krzesła SAIL można łatwo ręcznie zdemontować na części pierwsze, a następnie włączyć w obieg recyklingu. Opcje do wyboru (mogą się różnić, zależnie od modelu):

- | siedzisko i oparcie dostępne w wielu różnych tapicerkach i kolorach,

- | zagłówek z regulacją wysokości,
- | stałe podłokietniki,
- | podłokietniki 2D lub 4D,
- | regulacja głębokości siedziska,
- | regulacja pochylenia siedziska,
- | wyjątkowa funkcja CatBack (myślące oparcie),
- | regulacja wysokości i głębokości podparcia lędźwi.



Zagłówek / Podpěrka hlavy / Headrest

# SAIL VŽDY V ZELENÉ

**CZ** Díky mnoha volitelným prvkům se židle SAIL přizpůsobí vašim individuálním požadavkům. S doplňkovými funkcemi dáváme „zelenou“ pouze přirozené polože páteře. A pokud jde o zelenou oblast:

Ochrana životního prostředí je ve společnosti Grammer Office součástí naší práce – od vývoje nových výrobků až po dodávky.

Podle těchto základních ekologických principů lze židle SAIL snadno ručně rozebrat na jednotlivé díly, které jsou recyklovatelné.

Volitelné prvky (mohou se lišit dle modelu):

- | čalounění v mnoha typech textilií a barvách,
- | výškově nastavitelná opěrka hlavy,

- | pevné područky,
- | opěrky rukou 2D nebo 4D,
- | nastavitelná hloubka sedáku,
- | nastavitelný sklon sedáku,
- | jedinečná funkce CatBack (s intelligentním opěradlem),
- | nastavitelná výška a hloubka bederní opěrky.



Podparcie lędźwi / Lumbální podpora / Lumbar support

# SAIL ALWAYS IN THE GREEN AREA

**EN** With many selectable options, SAIL is adaptable to your individual requirements. Through additional functions, you always sit in the "green" area: And regarding the green area: Environmental protection is lived consistently at Grammer Office – from product development right up to shipping. According to these basic, ecological

principles, SAIL can be easily disassembled into its individual parts by hand and incorporated into the recycling loop.

Selectable options (can vary according to the model):

- | Cushion pad in many fabrics and colours,
- | Height-adjustable headrest,
- | Fixed armrests,
- | 2D or 4D armrests,

- | Seat depth adjustment,
- | Seat inclination adjustment,
- | Unique CatBack function (with a self-thinking backrest),
- | Height-adjustable and depth-adjustable lumbar support.



CatBack funkcja / CatBack funkce / CatBack function



SAIL 8

# **SAIL** KRZESŁO DO WSZELKICH ZASTOSOWAŃ

**PL** SAIL: linia produktów składa się z dwóch krzesel obrotowych – z zagłówkiem i bez. Obydwa dostępne są z trzema różnymi mechanizmami. W ofercie znajduje się także krzesło na 4 nogach oraz krzesło na płozie. Wszystkie krzesła są dostępne z elastyczną siatką lub tapicerowanym siedziskiem i oparciem.

# **SAIL** TA PRAVÁ ŽIDLE PRO KAŽDÉ POUŽITÍ

**CZ** SAIL: Výrobní řada obsahuje dvě otočné židle s opěrkou hlavy a bez ní. Obě jsou k dispozici se třemi různými mechanismy. Navíc nabízíme i židli se čtyřmi nohami a konzolovou podnoží, a rovněž konferenční židli. Všechny židle jsou k dostání s pružným síťovaným nebo čalouněným opěradlem a mnoha dalšími doplňky.



SAIL 3 A

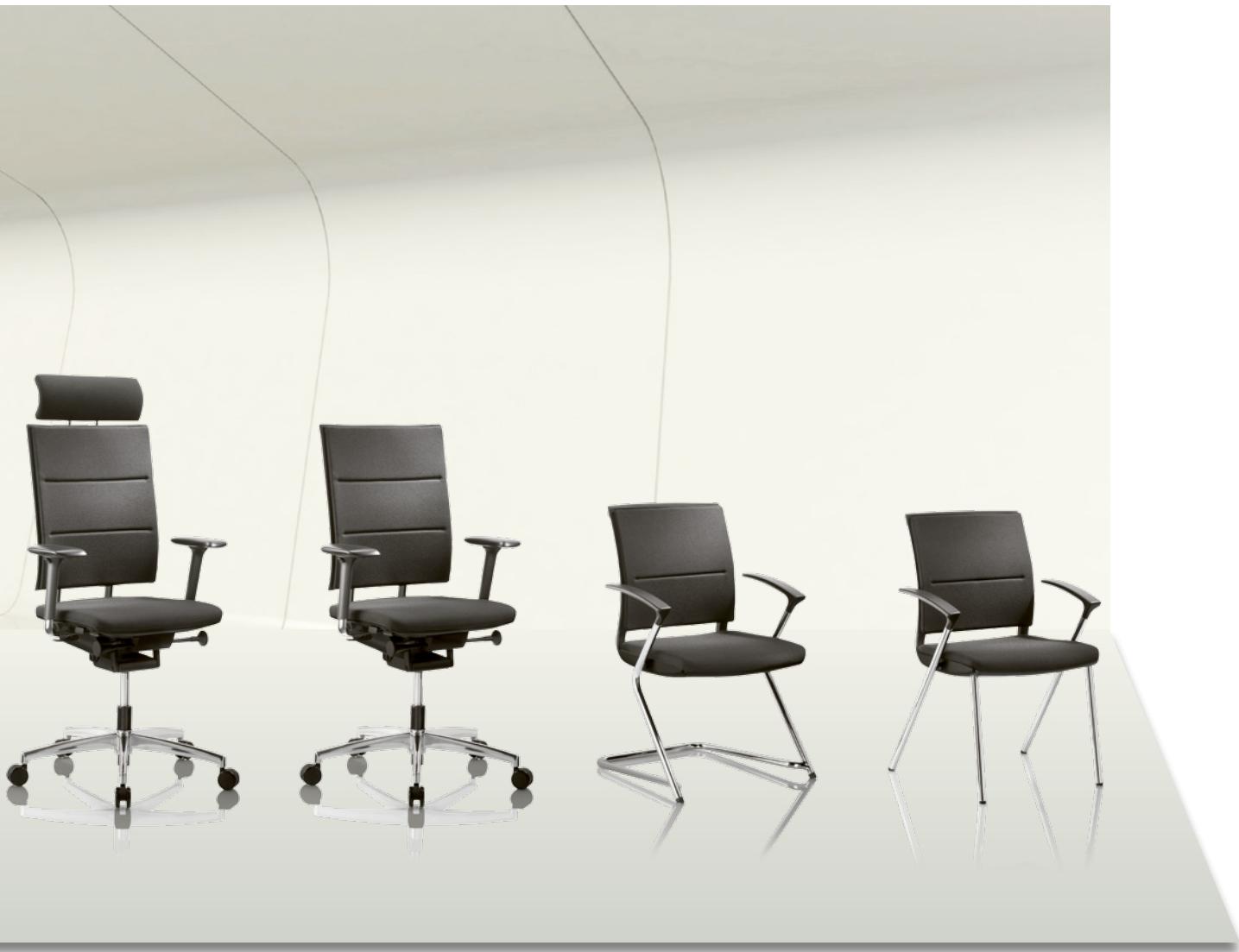
SAIL 5 A

SAIL 6

SAIL 8

# **SAIL** THE RIGHT CHAIR FOR ANY APPLICATION

**EN** SAIL: The product line is comprised of two swivel chairs with and without a headrest. Both are available with three different mechanisms. In addition to this, there is also a chair with 4 legs and a cantilever chair, as well as a conference chair. All chairs are available with the flexible mesh or cushion pad and many other options.



SAIL 8

SAIL 6

SAIL 5 A

SAIL 3 A

**DZIAŁ HANDLOWY**

ul. Pużaka 12, 38-400 Krosno

**T** +48 13 43 76 100

**F** +48 13 43 62 732

**E** info@nowystylgroup.com

**INFOLINIA** 0 801 150 157

**EXPORT DEPARTMENT**

ul. Mięsowicza 6, 38-400 Krosno

Poland

**T** +48 13 43 63 605

**F** +48 13 43 76 257

**E** info@nowystylgroup.com

**ČESKÁ REPUBLIKA**

Prague Office Park 1

K Hájům 2/1233

155 00 Praha 5

**T** +420 236 357 190

**E** praha@bnos.com

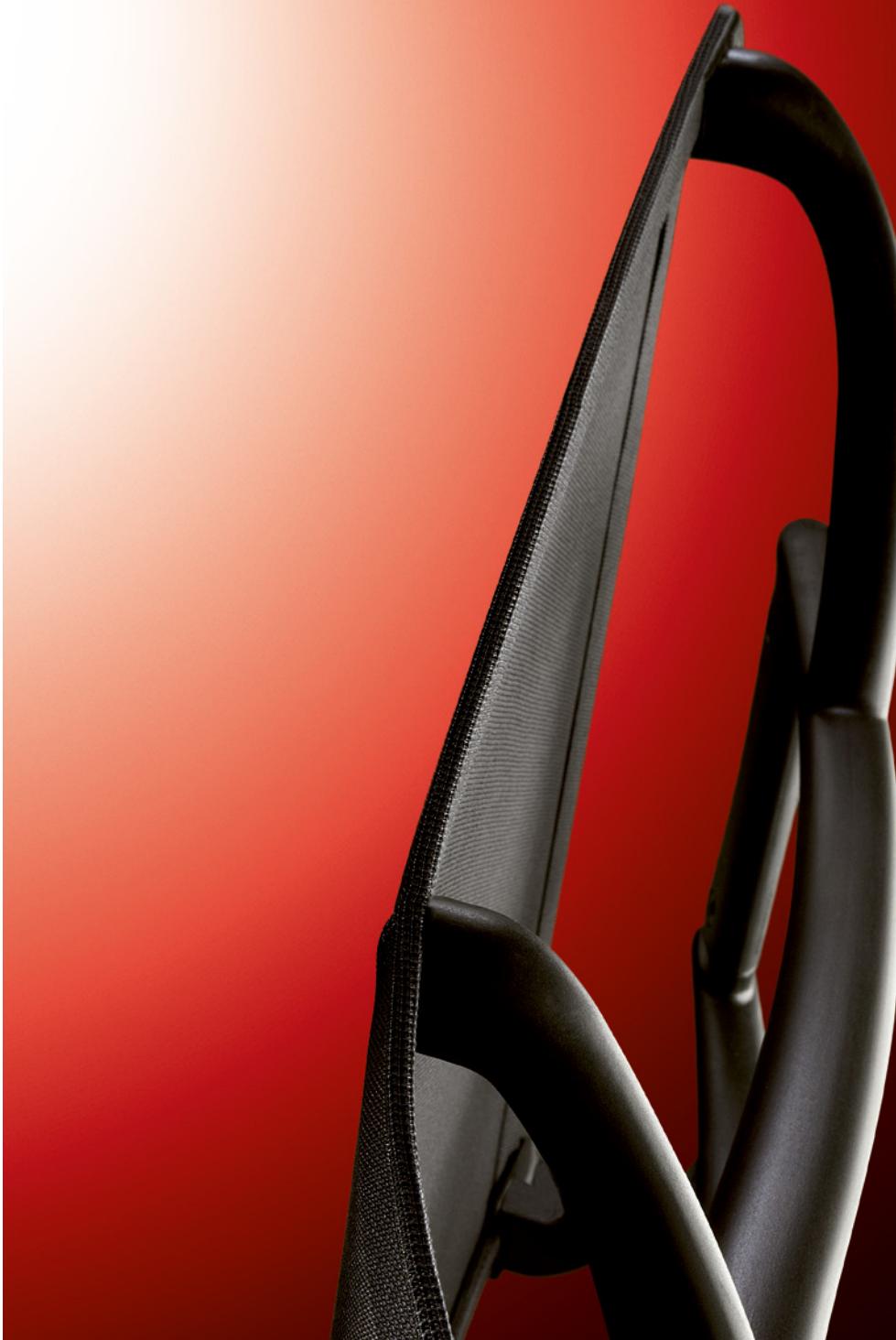
**SLOVENSKO**

Tovarenská 10

811 09 Bratislava 1

**T** +421 948 006 270

**E** bratislava@bnos.com

**NOWY STYL GROUP**

Sato Office GMBH  
belongs to the Nowy Styl Group

[www.nowystylgroup.com](http://www.nowystylgroup.com)  
> delivering variety

**SATO OFFICE GMBH**

Jubatus-Allee 1

D – 92263 Ebermannsdorf

**T** +49 (0) 94 38-9 49-0

**F** +49 (0) 94 38-9 49-40

**E** info@grammer-office.com

**WWW**.grammer-office.com